

تصميم الكتاب التعليمي فى مادة الإملاء العربي

للكاتبين بلغات أخرى

عمار زين الدين ❖

❖ قسم تعليم اللغة العربية، جامعة كياهي حاج عبد الحليم، موجوكرطا، أندونيسيا

مراسل: عمار زين الدين

(ammar_zainuddin@ymail.com)

Artikel masuk: 10/01/2016

Artikel diterima: 25/02/2016

Terbit online: 01/03/2016

مستخلص البحث

كان أفراد مجتمع بلدان الإسلام عندهم القدرة على قراءة النصوص العربية مثل القرآن والحديث أو الكتب الإسلامية وغيرها. وكذلك الطلبة بأندونيسيا، أكثرهم قادرون على قراءة العربية مع أنهم ناطقون بلغات أخرى. وعلى الرغم من كونهم ذوا كفاءة فى القراءة ولكن أغلبهم لا يستطيعون كتابة العربية الجيدة حسب قواعدها. كون الإملاء هو من المهارات الكتابية وتسمى أيضا مهارة انتاجية وقليل من المدرسين يهتمون بهذه المهارة. وهذا ما وقع فى بعض المعاهد بأندونيسيا، مع كونهم الذين لايهتمون مادة الإملاء، ومن أسباب هذه المشكلة منها عدم الكتاب الخاص لدى المدرسين أو الطلبة فى تعليم مادة الإملاء الذي يعتمد كمرجع أساسي مثل الكتاب المصاحب. والهدف من هذا البحث تحليل مشكلات طلبة المدرسة الإعدادية بمعهد أمانة الأمة سورابايا فى دراسة الإملاء ولمساعدتهم فى حل المشكلات حتى تكون رغبتهم فى الإملاء مرتفعة وهمتهم عالية تجاه دراسة الإملاء. وسيقوم الباحث بتصميم الكتاب المدرسي الخاص فى مادة الإملاء. والمراد بالكتاب الذي سيقدمه الباحث فمحتوياته حول قواعد الإملاء ونظريتها مع تدريبها. لذا فى تصميم هذا الكتاب سيستخدم الباحث منهجا تطوريا وتجريبيا. استخدم الباحث منهج البحث والتطوير بالنموذج الذي اقترحه برج وغال. ثم استخدم الباحث الاختبار القبلي والاختبار البعدي فى تطوير الكتاب التعليمي ولمعرفة فعالية الكتاب التعليمي. أما نتائج البحث وهي حصل الباحث على تصميم الكتاب التعليمي فى مادة الإملاء لتنمية مهارة الكتابة فى المدرسة الإعدادية بمعهد أمانة الأمة سورابايا.

الكلمات الأساسية: تصميم، إملاء، كتاب

أ. مقدمة

كثير من طلبة أندونيسيا وأفراد مجتمعه لديهم القدرة على قراءة النصوص العربية مثل القرآن والحديث أو الكتب الإسلامية وغيرها. أكثرهم قادرين على قراءة العربية مع أنهم ناطقون بلغات أخرى. وعلى الرغم من كونهم ذوا كفاءة فى القراءة ولكن أغلبهم لا يستطيعون كتابة العربية الجيدة حسب قواعدها. وظهرت هذه الأخطاء الإملائية عندما نظر الباحث بعض نصوص الامتحانات التى كتبها عدد من طلبة المدرسة. ولاتتوقف الأخطاء الإملائية فى المرحلة المدرسية بل الكتابة الأكاديمية وكذا تلك الكتب الأدبية والتعليمية أيضا وهذا كما رآه الدكتور جمال عبد العزيز (2002) عند قراءة الرسائل الجامعية الماجستير والدكتوراه.

إن الكتابة الإملائية عملية معقدة تتأثر بعوامل كثيرة وتحتاج مهارات عديدة بعضها حسي حركي كالإمساك بالقلم أو نحوه من أدوات الكتابة والتحكم فى حركات الأصابع واليد والذراع، وبعضها عقلي ذهني كالاستماع والقراءة البصرية والفهم والإدراك والتذكر لأشكال الحروف وحركاتها، وهجاء الكلمات ونحو ذلك (زياد أمين بركات، 2008). وإضافة أيضا إلى هذا التعريف نجد أن كفاءة الكتابة مرتبطة مع القراءة أو الاستماع، لذا كما قالته معرفة المنجية إذا حسنت كفاءة القراءة أو الاستماع فسوف تدفع أيضا كفاءة الطلاب فى تحسين الإملاء (2009). أي تحول دون وقوع الأخطاء الإملائية لدى الطلبة أو إلى تقليل أخطائهم فى الكتابة.

ويستطيع الطلبة كتابة الأحرف العربية إلى مجرد سماعها ولكن دون الاهتمام بقواعدها لصعوبة مراعاة القواعد الإملائية. ولأنهم يرون كذلك أن الكتابة ليست مهمة بنسبة لأهمية القراءة. ومن أسبابها، قد درس الطلبة الأحرف العربية منذ طفولتهم ولم يدرسوا كتابتها وحينما درسوا الإملاء فى المدرسة دون أن يكون عندهم المواد التعليمية مثل الكتاب الأساسي أو الكتب المصاحبة فيكون ذلك الدرس مملا. حتى فى كل حصة ملئت أوقات الطلبة بكتابة المادة والمدرس يقدم لهم التدريبات حسب إملاء القرآن الكريم.

ومن بعض المشكلات التي لاحظها الباحث، أن عملية التعليم لدى الطلاب غير منظمة، وهمتهم في دراسة الإملاء غير مرتفعة وليست في أيديهم المواد الخاصة مثل الكتاب التعليمي. مع أن الكتاب ذو مكانة خاصة لكونه مصدر أولي يستمد منه الطالب مواقفه واتجاهاته ولكونه يزود الطلاب أيضا بما يحتاجونه من معلومات (رشدي، 1985).

لما تقدم، يريد الباحث تحليل مشكلات طلبة هذه المدرسة في دراسة الإملاء حق المساعدة حتى تكون رغبتهم في الإملاء مرتفعة وهمتهم عالية تجاه دراسة الإملاء. وسيقوم الباحث بتصميم الكتاب المدرسي الخاص في مادة الإملاء. والمراد بالكتاب الذي سيقدمه الباحث فمحتوياته حول قواعد الإملاء ونظريتها مع تدريبها. لذا في تصميم هذا الكتاب سيستخدم الباحث منهجا تطوريا وتجريبيا.

ب. الإطار النظري

الكتاب من أهم مواد التعليم لأنه ركن مهم من أركان عملية التعليم، ومصدر تعليمي يلتقى عنده المعلم والمتعلم. وعند أبو الفتح رضوان ليس الكتاب مجرد وسيلة معينة على التدريس فقط، وإنما هو صلب التدريس وأساسه لأنه هو الذى يحدد للتلميذ ما يدرسه من موضوعات، وهو الذى يبقى عملية التعليم مستمرة بينه وبين نفسه إلى أن يصل منها إلى ما يريد (عبد الرحمن، 2011). ويستفيد الباحث الكتاب مثل مصدر أساسي لمن أراد المعلومات ويحتل أيضا فيه العلوم ويستطيع مساعدة المدرس في تقديم المادة. لأن الكتاب التعليمي منظم للدارس حسب المستوى ومرجع في المنهج. وينبغي أيضا للمدرس في تصميم الكتاب التعليمي ولتعليم اللغة العربية أن يراعي ثلاثة أسس وهي: الثقافية والاجتماعية، ثم السيكلوجية، ثم الأخيرة هي الأسس اللغوية والتربوية (ناصر عبد الله).

لأن الكتابة أهميتها وسيلة للتعبير عما يدور في النفس والخاطر. فتكون أداة مهمة لبيان ما تم تحصيله من معلومات وهي أيضا وسيلة للتفكير المنظم والإتقان وقت الملاحظة (عمر الصديق، 2008). ثم هناك الأهداف الخاصة للإملاء، وهي: الأولى، تعليم كتابة الكلمات بصورة صحيحة تحدد المعنى وتوضح الهدف المنشود. الثانية، إجادة الطلبة استخدام علامات الترقيم والتعود عليها مما يحدد

الجمال أو يربط فيما بينها. الثالثة، معرفة مواضع الفصل والوصل ونهاية الكلام وبدايتها. الرابعة، المساعدة على تدريب الطلبة على رسم الحروف والكلمات رسماً صحيحاً. الخامسة، زيادة الثروة اللغوية والثقافية لدى الطلبة. السادسة، معرفة قواعد الإملاء وتطبيقها تطبيقاً سليماً (طه علي، 2005).

يهتم الباحث في بحثه بإيجاد كتاب جديد وهو الكتاب التعليمي الخاص في مادة الإملاء. ولم يُدخل الباحث كل مادة الإملاء في محتويات الكتاب. لأن المراد بتصميم الكتاب التعليمي هنا، كتاب خاص لطلبة المستوى المتوسط متساوياً بالمرحلة الإعدادية في معهد أمانة الأمة وسيكون كتاباً أساسياً في عملية التعليم. أي الكتاب الذي يوزع على الدارسين بغرض استيعاب مادته العلمية وأداء الاختبار النهائي فيه، بحيث نتوقع منه أن يحقق أهدافه اللغوية التربوية والنفسية والثقافية في المدة الزمانية المقررة له وهذا الرأي لناصر عبد الرحمن.

أما المعايير في تنظيم تطوير الكتاب التعليمي في الإملاء ولكي يكون فعالاً، فقد أخذ الباحث المعايير التي استخدمها شمس الدين (2013) في تنظيم مادته، وهذه المعايير هي: المجال، التكامل، الاستمرار والتتابع. وعند اختيار موضوعات كتاب الإملاء ستربط الموضوعات التي تملأ بالمشكلات الآتية: مشكلة تحديد الأهداف في درس الإملاء. اختيار الكلمات التي يراد تدريب الطلبة عليها والتي تلائم الأهداف التي حددت. تنظيم هذه المشكلات وترتيبها ثم توزيعها على سنوات الدراسة بطريقة تلائم مستوى الطلبة.

ج. منهجية البحث

يعتمد الباحث في هذا البحث المنهج التطويري، وذلك لأن هدفاً من هذا البحث هو إعداد كتاب تعليمي لدراسة الإملاء يحقق رفع الدافعية ويرقي قدرات الطلبة. ويأخذ الباحث المدخل الكمي والكيفي في جمع البيانات في تحليلها ومناقشتها. ونموذج الكتاب التعليمي المستخدم في هذا البحث والتطوير هو النموذج الذي اقترحه برج وغال بخطواتهما العشرة (سري كانتون).

بناءً على نموذج البحث والتطوير الذي اقترحه برج وغال السابق، يستخدم الباحث في بحثه بتغيير وتعديل على ما يحتاجه الباحث في تطوير الكتاب التعليمي.

ويقوم الباحث بالخطوة السادسة (تجربة الفريق الصغير) مع الخطوة الرابعة (التجربة الفردية) فى نفس الوقت. بالنظر إلى مقارنة وتأييد بين تقييم الخبير وتجربة المجتمع الصغير. ويمكن أيضا مشكلة فى تقييم الخبير لم توجد فى تجربة الفريق الصغير أو عكسه، فيقوي بعضها بعضا. لأن الباحث قام بالخطوتين فى نفس الوقت، يجمع الباحث الخطوة الخامسة مع الخطوة السابعة فى خطوة واحدة. وكذلك الخطوة العاشرة لم يقم الباحث بهذا العمل لأن هذا الكتاب التعليمي خاص للمدرسة الإعدادية بمعهد أمانة الأمة سورابايا.

وسيتم الباحث اجراءات تصميم الكتاب التعليمي فى الإملاء لطلبة المدرسة الإعدادية بمعهد أمانة الأمة، على الخطوات التالية:

أ. البحث وجمع المعلومات فى تعليم مادة الإملاء، يقوم الباحث فى هذه الخطوة بتحليل حاجات ومشكلات المدرسين والطلبة فى تعليم مادة الإملاء.

ب. التخطيط، يقوم الباحث فى هذه الخطوة بإعداد خطة الدرس وصورة التصميم أو إجراءات البحث.

ج. تصميم الكتاب التعليمي الأول، يقوم الباحث فى هذه الخطوة بإعداد المواد، وأدوات التقويم.

د. تجربة الإنتاج، التعديلات من خبير مجال المحتوى سيستخدمها الباحث لتحسين الكتاب من ناحية مناسبة الموضوع بالمادة، والمادة بالمحتوى. والتعديلات من خبير مجال التصميم التعليمي سيستخدمها الباحث لتصميم نموذج الكتاب التعليمي، ثم التعديلات من خبير اللغة سيستخدمها الباحث فى تصويب التراكيب اللغوية.

هـ. تجربة صلاحية الكتاب، يقوم الباحث فى هذه الخطوة بتطبيق الكتاب التعليمي فى مادة الإملاء على 4 طلاب معهد أمانة الأمة. وهم اثنان من الرجل والنسوة ولديهما الكفاءة المتقدمة فى الفصل التاسع، واثنان أيضا من الرجل والنسوة ولكن لديهما الكفاءة المبتدئة فى الفصل السابع.

حتى يعرف الباحث درجة سهولة استخدام الكتاب التعليمي فى تعليم مادة الإملاء.

و. تحسين الكتاب التعليمي، يقوم الباحث فى هذه الخطوة بتحسين الخطوتين ما قبله. وستكون تعديلات الخبراء دليلا فى التحسين وتصويب الكتاب التعليمي فى الإملاء قبل التجربة الأخيرة. ويعرف الباحث درجة سهولة أو صعوبة عند استخدام الكتاب التعليمي.

ز. تجربة فعالية الكتاب، بهذه التجربة سيعرف الباحث إلى أي مدى فعالية الكتاب المنتج لدى الطلبة الذين استخدموا الكتاب فى ميدان البحث.

ح. تحسين الكتاب التعليمي، يقوم الباحث بهذا العمل عندما وجد المعلومات أو المشكلات فى تجربة فعالية الكتاب.

د. عرض البيانات، تحليلها، ومناقشتها

قدم الباحث بعض الأسئلة إلى المدرسين الذين يعلمون مادة الإملاء بمعهد أمانة الأمة. وقام الباحث بهذه المقابلة قبل استخدام الكتاب التعليمي فى مادة الإملاء. وأهدافها لمعرفة مشكلاتهم فى تعليم الإملاء أمام طلبة معهد أمانة الأمة سورابايا.

وبعد المقابلة وملاحظة الباحث، وجد بعض المشكلات فى ميدان البحث. ولا يمكن أن يقول الباحث أن المشكلة من الأساتذة فقط، أو عكسه ربما المشكلات صدرت من الطلاب. لأن المدرس والطالب هما مجتمع موحد فى عملية التربية وليس عملية التعليم فى فصل ما إذا كان هناك طلبة ولم يحضر الأستاذ أو عكسه. لأن عملية التعليم هناك يحتاج إلى من تعلم أي طالب وهناك يحتاج أيضا إلى من علم أي مدرس. وأخذ الباحث بقيام تصميم الكتاب التعليمي لتحليل المشكلات الموجودة ولكي تعليم مادة الإملاء مريحا لطلاب وسهول تعليمها لدى المدرس.

ويقوم الباحث بإعداد خطة الدرس ثم صورة التصميم مع إجراءات البحث. هذه المرحلة أول قام بها الباحث فى تخطيط الكتاب التعليمي الذي سيصمّمه الباحث. ثم قام الباحث بجمع النصوص العربية من كتب اللغة العربية. لأن محتويات الكتاب التعليمي الذي سيصمّمه الباحث خاص لمادة الإملاء. فأخذ الباحث

النصوص المتعلقة بمادة الإملاء، ولكن لم يأخذ جميع النصوص من الأولى إلى الأخيرة. ثم لكي هذا الكتاب وفقا بالأساس الثقافي هناك بعض التعبيرات التي غيرها الباحث بالتعبيرات الثقافية أو مثلها ولكن لم يغير الباحث الرئيسية من النص.

وفى تطوير الكتاب التعليمي يحتوي هذا الكتاب على ست وحدات، وهذه الوحدات كلها وفقا بمادة الإملاء التي تدرس فى الفصل الثامن بمعهد أمانة الأمة. ثم زاد الباحث وحدة جديدة فى آخر المبحث من هذا الكتاب. وبعد، قدم الباحث على ثلاثة خبراء، وهم الدكتور قريب الله بابكر كخبير اللغة، والدكتور سيف الجزيل كخبير المحتوى، و بوديونو الماجستير كخبير التصميم. ونال الباحث من هؤلاء الثلاث المداخلات الكثيرة وقد استفاد استفادة كبيرة من آرائهم. وأعطى الباحث هؤلاء الثلاث بالاستبانة المختلفة. وعدد المئوية حيث تكون بين 80% - 100% بمعنى جيد جدا.

ثم عند تجربة صلاحية الكتاب كانت النتيجة فى هذه التجربة جيدة وكان الطلبة متحمسين فى متابعة الدرس ويحبون الكتاب التعليمي. ولكن هناك مشكلات فى استخدام الكتاب لأن عاداتهم من قبل لم يتعلموا الإملاء بالكتاب التعليمي ولم ينتفعوا بنص القراءة وسيلة زيادة المفردات الجديدة.

ثم قام الباحث بتصحيح الكتاب التعليمي الذي أشار إليه الخبراء وكذلك من تجربة المجتمع الصغير. وبعد تمام تحسين الكتاب من تقييم الخبير والمجتمع الصغير، قام الباحث بتجربة الكتاب التعليمي فى مادة الإملاء وتطبيق هذا الكتاب التعليمي لطلبة معهد أمانة الأمة سورابايا. ولكن لم يطبق الباحث الكتاب التعليمي بنفسه، بل مدرسو مادة الإملاء هم الذين يطبقون الكتاب التعليمي فى عملية التجربة.

وهذه الخطوة الأخيرة فى تطوير الكتاب التعليمي لدى الباحث. وفى هذه الخطوة تحسين الكتاب من مداخلات المدرس الذي يستخدم هذا الكتاب من قبل وعند تطبيقه فى الفصل. بعد تمام تحسين الكتاب من تقييم الخبير والمجتمع الصغير، قام الباحث بتجربة الكتاب التعليمي فى مادة الإملاء وتطبيق هذا

الكتاب التعليمي لطلبة معهد أمانة الأمة سورابايا. وفي هذه الخطوة ليس الباحث الذي يطبق الكتاب التعليمي، ولكن بعض مدرسي مادة الإملاء هم الذين يطبقون الكتاب التعليمي في عملية التجربة. أما الباحث فقد لاحظ عملية التعليم في الفصل الثامن عند استخدام الكتاب. ولماذا يطلب الباحث مساعدة المدرسين في تطبيق هذا الكتاب؟ لأن الفصل التجريبي وعمل الباحث كالملاحظ فقط، ولمعرفة عملية المدرسين عند استخدام هذا الكتاب التعليمي. لأن الباحث يطبق الكتاب التعليمي بمساعدة المدرسين في تطبيقه. فيعطى الباحث قبل هذا العمل دليل المدرس في استخدام هذا الكتاب. وأهدافه كي يطبق مدرسو مادة الإملاء الكتاب التعليمي وفقا بالأهداف وسبب تصميم هذا الكتاب.

وبعد معرفة نتائج الاختبار القبلي والبعدي من الفصل التجريبي والفصل الضابط. هناك الفروق العديدة للفصل الضابط والفصل التجريبي. أن متوسط نتيجة الاختبار القبلي للفصل الضابط هو 3،67 و متوسط نتيجة الاختبار البعدي هو 9،70. وعلى هذا يدل على أن هناك ارتفاع قليل للفصل الضابط وهو 3،55. أما متوسط نتيجة الاختبار القبلي للفصل التجريبي هو 2،68 و متوسط نتيجة الاختبار البعدي هو 8،89. وعلى هذا يدل على أن هناك ارتفاع كثير للفصل التجريبي وهو 6،21.

وظهر الآن أن متوسط نتيجة الاختبار القبلي للفصل الضابط هي 3،67 و متوسط نتيجة الاختبار القبلي للفصل التجريبي هي 2،68. وهذه تدل على أن هناك ليس فرق بعيد بين الفصل الضابط والفصل التجريبي قبل استخدام الكتاب التعليمي وهو 9،0.

ثم متوسط نتيجة الاختبار البعدي للفصل الضابط هي 9،70 و متوسط نتيجة الاختبار البعدي للفصل التجريبي هي 8،89. وهذه تدل على أن هناك فرق بعيد بين الفصل الضابط والفصل التجريبي بعد استخدام الكتاب التعليمي وهو 9،18.

ولمعرفة أكثر فعالية استخدام الكتاب التعليمي في مادة الإملاء لطلبة معهد أمانة الأمة في الفصل الثامن من المدرسة الإعدادية. أخذ الباحث من كل فصل تجريبي 5 طلاب، لأن عدد الفصل التجريبي 4 فصول فيكون عددهم 20 طالبا. المجموع لنتيجة الاختبار القبلي = $X1 = 536$ والمجموع لنتيجة الاختبار البعدي = $X2 =$

684 ومجموعة الفروق بين نتيجة الاختبار القبلي و نتيجة الاختبار البعدي $D=148$ أما عدد العينة المختارة 20. وإذا أردنا الحصول إلى المقارنة بينهما، فسيستخدم الباحث الاختبار "ت". وبعده حصل الباحث أن قيمة الاختبار "ت" هي 2،4. لأن قيمة "ت" حساب 2،4 وهي أكبر من "ت" جدول 3،85 بجانب الصدق 99%. انظر الملحق عن جدول "ت" لـ (عين: 2010). ففروض البحث مقبول. لأن هناك الاختلاف ذو معنى بين الاختبار القبلي والاختبار البعدي. لذا تصميم الكتاب التعليمي فى مادة الإملاء فعال لتنمية مهارة الكتابة فى المدرسة الإعدادية بمعهد أمانة الأمة سورابايا.

٥. نتائج البحث

بناء على العرض ومناقشة البيانات السابقة تقدم الباحث النتائج التالية أن تصميم الكتاب التعليمي فى مادة الإملاء، حصل الباحث على جمع المواد التعليمية فى كتاب واحد. وهو الكتاب خاص لطلبة معهد أمانة الأمة فى الفصل الثامن من المدرسة الإعدادية. ويتكون هذا الكتاب على ست وحدات. لكل الوحدة تحتوي على ثلاثة دروس، وللدرس الأول يحتوي على نص القراءة والاستيعاب. وفى الدرس الثاني يحتوى على بيان وتحليل الكلمات المتعلقة بمادة الإملاء واستمرت بعده بالقواعد الإملائية. ثم فى الدرس الثالث أو الأخير هناك التدريبات بأنواع الاختبار وفى التدريب الأخير هناك الاختبار التحريري. بطريقة البحث التجريبي فى الفصل الثامن من المدرسة الإعدادية. واستخدم الباحث الاختبار القبلي والبعدي لقياس النجاح بالرمز "ت". وتدل "ت" حساب 2،4 وهي أكبر من "ت" جدول 3،85 بجانب الصدق 99% فيكون الكتاب التعليمي فى مادة الإملاء فعالاً لتنمية مهارة الكتابة فى المدرسة الإعدادية بمعهد أمانة الأمة سورابايا.

شكر وتقدير

شكراً وحمداً لله على انتهاء كتابة هذا البحث، عسى الله أن يجعل هذا البحث والكتاب التعليمي الذى يصمّمه الباحث نافعا. ويجعل كاتبه قريبا بأهل العلم حتى يوارث علومهم. يتقدم الباحث بعظيم الشكر والتقدير للفضلاء والكرماء: بداية ونهاية لـ أبي

وأمي وزوجتي وأبنائي ثم معالي مدير الجامعة وعميد كلية التربية ورئيس قسم تعليم

اللغة العربية بجامعة كياهي حاج عبد الحلیم، موجوکارطا، أندونیسیا

سماحة المدير ومدرّسي معهد أمانة الأمة الذين يعطون الفرصة للباحث و إلى جميع

المدرسين والمعلمين فی جامعة كياهي حاج عبد الحلیم، موجوکارطا، أندونیسیا. فلهم

من الباحث الشكر والتقدير جزاهم الله أحسن الجزاء على أعمالهم وعلومهم الكريمة.

وأخيراً، تأكد الباحث بأن هذه الرسالة لاتخلو عن الأخطاء والنقصان، إما من

أساليب الكتابة وإما من مضمونها. فيرجو الباحث من القراء أن يقدموا للباحث التعليقات

والاقتراحات. عسى الله أن تكون هذه الرسالة نافعة للباحث ولسائر القراء الأحباء، أمين

يا رب العالمين.

مراجع

- جمال عبد العزيز، 2003، الأخطاء الإملائية في الكتابة العلمية، (القاهرة: جامعة القاهرة كلية دار العلوم).
- رشدى أحمد طعيمة، 1985، دليل عمل غى إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى).
- زياد أمين بركات، 2008، دراسة تحليلية مستعرضة للأخطاء الإملائية الشائعة لدى تلاميذ الصفوف من الأول إلى الخامس الأساسية فى مدينة طولكرم بفلسطين، (طولكرم: جامعة القدس المفتوحة).
- شمش الدين، 20013، إعداد المواد التعليمية فى تعليم اللغة العربية لترقية مهارة القراءة، بحث الماجستير، (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم).
- طه علي حسين الدليمي وآخرون، 2005، اللغة العربية مناهجها وطرائق تدريسها، (الأردن: دار الشروق).
- عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، 2011، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الرياض: العربية للجميع).
- عمر الصديق عبد الله، 2008، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، (الهرم: الدار العالمية).

Munjiah., Ma'rifatul, 2009, *Imla' teori dan terapan*, (Malang: UIN Press)

Ainin., Moh, 2010, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, (Surabaya: Hilal Pustaka)

Kantun., Sri, *Hakikat dan Prosedur Penelitian Pengembangan*, FKIP UNEJ